

CONCOURS EXTERNE & INTERNE

BIBLIOTHECAIRE TERRITORIAL

SESSION 2017

LANGUES ETRANGERES

ÉPREUVE D'ADMISSION :

Une épreuve écrite facultative d'admission, comportant la traduction sans dictionnaire, d'un texte dans l'une des langues étrangères suivantes, au choix du candidat au moment de l'inscription : anglais, allemand, italien, espagnol, grec, portugais, néerlandais, russe ou arabe moderne.

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

ALLEMAND

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE TRAITER LE SUJET :

- Vous ne devez faire apparaître aucun signe distinctif dans votre copie, ni votre nom ou un nom fictif, ni initiales, ni votre numéro de convocation, ni le nom de votre collectivité employeur, de la commune où vous résidez ou du lieu de la salle d'examen où vous composez, ni nom de collectivité fictif non indiqué dans le sujet, ni signature ou paraphe.
- Sauf consignes particulières figurant dans le sujet, vous devez impérativement utiliser une seule et même couleur non effaçable pour écrire et/ou souligner. Seule l'encre noire ou l'encre bleue est autorisée. L'utilisation de plus d'une couleur, d'une couleur non autorisée, d'un surligneur pourra être considérée comme un signe distinctif.
- Le non-respect des règles ci-dessus peut entraîner l'annulation de la copie par le jury.
- Les feuilles de brouillon ne seront en aucun cas prises en compte.

Ce sujet comprend 2 pages.

Il appartient au candidat de vérifier que le document comprend le nombre de pages indiqué.

S'il est incomplet, en avertir le surveillant.

Im August 2009 startete erstmals das Projekt "Bücher-Kindergärten in Bremerhaven - Bücher sind Freunde" mit zehn Kindertagesstätten.

In diesem Kindergartenjahr 2016/2017 sind 17 [...] Kindertagesstätten beteiligt. Insgesamt 34 haben in Bremerhaven schon am Projekt teilgenommen.

Jeder Bücher-Kindergarten verpflichtet sich :

- Lust und Freude auf Bücher und auf Lesen zu machen,
- regelmäßig Aktivitäten rund um Bücher und Vorlesen, um Texte und Geschichten, um Sprache, Zeichnen und Spiel zu einem Schwerpunkt der pädagogischen Arbeit zu machen,
- eine Bücher- und Lesecke einzurichten, in der die Kinder täglich Zugang zu den Büchern haben,
- eine oder zwei Fachkräfte zu benennen, die sich als Verantwortliche im Bücher-Kindergarten um die Gestaltung des Projektes kümmern,
- Eltern und Lesepaten in das Projekt einzubeziehen,
- sich an der Abschlusspräsentation zu beteiligen,
- einen Eigenbeitrag zu leisten.

Jeder Bücher-Kindergarten erhält :

- drei Bücherpakete mit je 15 bis 20 ausgewählten Bilderbüchern,
- einen ganztägigen Besuch eines Kinderbuchautoren odereine Sondervorstellung eines Kindertheaters,
- eine spezielle Führung durch die Kinderbibliothek Bremerhaven bzw. die Zweigstelle Leherheide,
- mehrere Fortbildungen für Erzieherinnen und Lesepaten,
- eine Plakette, mit der die Ernennung zum "Bücher-Kindergarten" dokumentiert wird.

Bei der Auftaktveranstaltung mit Ibou Ndiaye im Oktober 2016 erhalten die diesjährigen Bücher-Kindergärten ihr erstes Bücherpaket. Über das Kindergartenjahr verteilt werden die weiteren Bücherpakete im Rahmen von öffentlichen Veranstaltungen überreicht.

Im Laufe des Kindergartenjahres lädt das Projekt-Team mehrfach zum Erfahrungsaustausch ein, bei dem Fragen geklärt, Ideen ausgetauscht und Anregungen zum Umgang mit Texten und Büchern zur praktischen Arbeit in der Kindertagesstätte gegeben werden.

In zwei öffentlichen Ausstellungen im April und Mai 2017, in der Stadtbibliothek Bremerhaven, werden Ergebnisse und Beiträge der Kindertagesstätten präsentiert. Dort kann man sich Anregungen für Kinderaktionen rund um das Thema Literaturvermittlung holen.

Das Projekt im neuen Kindergartenjahr 2016 / 2017 steht unter der Schirmherrschaft des Sozialstadtrates der Stadt Bremerhaven Herrn Klaus Rosche.

"Bücher-Kindergärten - Bücher sind Freunde" wird finanziert durch Sponsoren, Spenden und Eigenbeiträgen der Kindertagesstätten bzw. deren Träger.

Documents reproduits avec l'autorisation du C.F.C.

Certains documents peuvent comporter des renvois à des notes ou à des documents non fournis car non indispensables à la compréhension du sujet.